

UNITED NATIONS

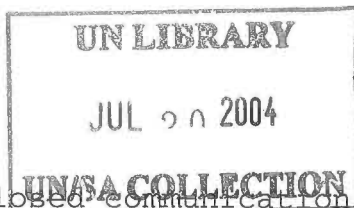


NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2004/55

ENJ  
C.J.



The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Jordan to the United Nations.

19 July 2004

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Angola et de la Jordanie auprès de l'Organisation.

19 juillet 2004

**PERMANENT MISSION OF  
THE REPUBLIC OF ANGOLA  
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF  
THE HASHEMITE KINGDOM  
OF JORDAN TO THE  
UNITED NATIONS**

**15 July 2004**

**Excellency,**

**We have the honour to inform Your Excellency that as of today, the Government of the Republic of Angola and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan have agreed to establish diplomatic relations.**

**We ask your kind assistance in circulating the attached Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations.**

**Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.**

**For the Republic of Angola**



**Ismael Abramo Caspar Martins  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Angola  
to the United Nations**

**For the Hashemite Kingdom  
of Jordan**



**Prince Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Hashemite Kingdom  
of Jordan to the United Nations**

**H.E. MR. KOFI ANNAN  
SECRETARY-GENERAL  
UNITED NATIONS  
NEW YORK CITY**

**JOINT COMMUNIQUE ON  
THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN THE REPUBLIC OF ANGOLA  
AND THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN**

**The Government of the Republic of Angola and the Hashemite Kingdom of Jordan,**

**Desiring to promote and strengthen ties of friendship and cooperation between their countries and peoples on the basis of equality, mutual respect for each other's sovereignty, independence and territorial integrity as well as non-interference in the internal affairs of each other,**

**Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations, as well as the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963,**

**Have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.**

**Done in New York on 15 July 2004, in duplicate in the English, Portuguese and Arabic languages, all texts being equally authentic.**

**For the Republic of Angola**

  
  
**ISMAEL ABRAÃO GASPARD MARTINS  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Angola  
to the United Nations**

**For the Hashemite Kingdom  
of Jordan**

  
  
**PRINCE ZEID RA'AD ZEID AL-HUSSEIN  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Hashemite Kingdom of Jordan  
to the United Nations**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PERMANENT MISSION OF THE  
H. K. OF JORDAN TO THE UNITED NATIONS  
866 SECOND AVENUE • 4TH FLOOR  
NEW YORK, N.Y. 10017



البعثة الدائمة للمملكة الأردنية الهاشمية  
لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

### بيان مشترك حول اقامة علاقات

### دبلوماسية ما بين جمهورية انغولا والمملكة الاردنية الهاشمية

ان حكومة جمهورية انغولا وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية ورغبة منهما في تنمية وتعزيز اواصر الصداقة وعرى التعاون ما بين بلديهما وشعبيهما، وعلى اساس من المساواة والاحترام المتبادل لسيادة كل منهما واستقلاله الوطني وتكامله الجغرافي، علاوة على التزامهما بمبدأ عدم التدخل في الشؤون الداخلية لكل منهما. واسترشاداً بمبادئ ومقاصد ميثاق منظمة الامم المتحدة واتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١، واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية لعام ١٩٦٣، فقد قررتا اقامة علاقات دبلوماسية ما بينهما على مستوى السفراء اعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وقع في مدينة نيويورك بتاريخ ٢٠٠٤/٧/١٥ وبنسخ اصلية باللغات العربية، الانجليزية والبرتغالية وعلى اساس اعتبار النص بكل من اللغات الثلاث نصاً أصلياً.

عن المملكة الاردنية الهاشمية

الامين والناطق  
سير فوق العادة ومميز  
المنسوب العظيم للمملكة الاردنية الهاشمية  
لدى منظمة الامم المتحدة



عن جمهورية انغولا

الامين والناطق  
سير فوق العادة ومفوض  
المنسوب الدائم لجمهورية انغولا  
لدى منظمة الامم المتحدة

